



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 27 юни 2022 г.  
(OR. en)

10727/22

AGRI 292  
AGRIFIN 61  
AGRIORG 63  
DELECT 102

### ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

---

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 27 юни 2022 г.

До: Генералния секретариат на Съвета

---

№ док. Ком.: C(2022) 4237 final

---

Относно: ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА от 27.6.2022 година за поправка на текста на някои езици на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 за допълване на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на националните програми за подпомагане в лозаро-винарския сектор и за изменение на Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията

---

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2022) 4237 final.

Приложение: C(2022) 4237 final



Брюксел, 27.6.2022 г.  
C(2022) 4237 final

**ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА**

**от 27.6.2022 година**

**за поправка на текста на някои езици на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 за допълване на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на националните програми за подпомагане в лозаро-винарския сектор и за изменение на Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията**

## **ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ**

### **1. КОНТЕКСТ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ**

Текстът на български, гръцки, латвийски, малтийски, словенски, унгарски, френски и чешки език на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 на Комисията съдържа грешки. С цел текстът на посочените езици да се уеднакви с текста на останалите езици, е необходимо да се приеме делегиран регламент за поправка на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149.

### **2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ**

С настоящия делегиран регламент се поправят грешки в превода в текста на български, гръцки, латвийски, малтийски, словенски, унгарски, френски и чешки език.

## ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 27.6.2022 година

за поправка на текста на някои езици на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 за допълване на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на националните програми за подпомагане в лозаро-винарския сектор и за изменение на Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007<sup>1</sup>, и по-специално член 53 от него,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 352/78, (ЕО) № 165/94, (ЕО) № 2799/98, (ЕО) № 814/2000, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 485/2008 на Съвета<sup>2</sup>, и по-специално член 63, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Текстът на български, гръцки, латвийски, малтийски, словенски, унгарски, френски и чешки език на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 на Комисията<sup>3</sup> съдържа грешки в член 53, параграф 2, първа алинея по отношение на незначителните изменения в операциите на бенефициерите и допустимостта на всяка една част от операцията и на нейните общи цели.
- (2) Поради това текстът на български, гръцки, латвийски, малтийски, словенски, унгарски, френски и чешки език на Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 следва да се поправи съответно. Поправката не се отнася за текста на останалите езици,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

В член 53, параграф 2 от Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 първа алинея се заменя със следното:

„Държавите членки могат да разрешат незначителни изменения в рамките на първоначално одобрения размер на допустимото подпомагане да могат да бъдат внасяни без предварително одобрение, при условие че тези изменения не оказват

<sup>1</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

<sup>2</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 549.

<sup>3</sup> Делегиран регламент (ЕС) 2016/1149 на Комисията от 15 април 2016 г. за допълване на Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на националните програми за подпомагане в лозаро-винарския сектор и за изменение на Регламент (ЕО) № 555/2008 на Комисията (ОВ L 190, 15.7.2016 г., стр. 1).

влияние върху допустимостта на някоя част от операцията и върху нейните общи цели.“.

## *Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27.6.2022 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
*Ursula VON DER LEYEN*